Весесоюзонь ленинской коммунистической ломанень союзось

Весемасторлангонь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

ЛЕНИНЭНЬ КИЯВА

НОЯБРЯНЬ 28 чи, 1935 ие

№ 127 (478)

ЛИСИ: 6-ес ло чинь мтзы

ВЛКСМ-нь Мокшэрзянь обкомонть ды Саранскоень ошонь комитетэнь газетаст

Од тейтерь-авань конференция

1935 иень декабря ковонь 1-це чистэнть Саранскойсэ панжови Мокшэрзянь трудицья од тейтерь-авань республиканской конференция.

ЧИНЬ ПОВЕСТКАСЬ:

МАССР-энь правительстватнть докладозо—докладчикесь ОЧКИН ялгась ды ВЛКСМ-ень обкомонть докладозо: ОД ТЕЙТЕРЬ-АВАТНЕ ЮТКСО РОБОТАНТЬ СОСТОЯНИЯДОНЗО ДЫ СОНЗЭ ВАДРЯЛГАВТОМАНЬ КОРЯС МЕРАТНЕДЕ—докладчикесь РАДИОНОВА ялгась.

Конференциясь панжови ошонь театрасонть 6 чассто чокшне.

Конференциянтень, делегатнэде башка, улить тердезь МАССР-энь ЦИК-ень президиумонь члентнэ, ВКП(б)-нь ды ВЛКСМ-ень обкомонь бюронь члентнэ.

МАССР-энь ЦИК-есь ды ВЛКСМ-ень обкомсь.

РЫБКИНАНЬ РАЙОНСО КОМСОМОЛОНТЬ ЛАНГСО ПАРТРУКОВОДСТВАНТЬ СОСТОЯНИЯДОНТЬ

ВК (б)-нь Мокшэрзянь обкомонь бюронть 1935 иень октябрянь 26 чинь постановлениясь

ВКП(б)-нь обкомось проверизе партиянь Рыбкинань райкомонть роботанзо комсомолонть лангсо руководствадо, тешксты:

1. Комсомолонть роботанзо одс аравтомадо Сталин ялганть указаниянзо ды ВЛКСМ-нь ЦК нь XI пленумонть решениянзо ВЛКСМ нь Рыбкинань райкомось топавты овси аволь удовлетворительнасто:

а) комсомолецтнэнь ды аволь союзной од ломантнень политтонавтнемась апак организова. 393 комсомолецтнэнь эйстэ весемезэ тонав тить 124. Партиянь историянь тонавтнемасо саезь 10 ломанть;

б) допрок арась робота эйкакштнэнь коммунистической воспитаниятъ коряс. Райкомось а соды, зняро улить пионерт ды пионеротрядт районсонть. Пионеротрядтнэнень ды октябрятской группатненень вожатойть меельсь шканть самс эсть аравто;

в) тейтерь-аван од ломаньтнень юткссо роботанть коряс райкомось допрок мезеяк а ютавты.

2. Рыбкинань комсомольской организациясо истямо положениясь лиссь секс, што:

а) комсомолонь обкомось аволь серьезнойстэ кочкинзе ВЛКСМ-нь Рыбкинань райкомсо руководящей роботниктнэнь, конань коряс сеедьстэ полавтневсть роботниктнэ ды допрок арасель роботась;

б) партиянь Рыбкинань райкомось комсомолонть лангсо партруководстадо ВКП(б) нь обкомонь бюронть те иень апрелень 11 чинь ды пленумонть те иень маень 27 31 читнестэ решениятнень колась. Комсомолонтнь эрьва чинь практической лезксэнь максоманть ды мелявтоманть таркас стясь комсомолонь руководстванть полавтоманзо кинть лангс ды эзинзе ютавто роботасо эрявикс условиятнень, ВКП(б)-нь райкомонь секретарень полавтыцясь Цыпленков ялгась кона кеместкстась ВЛКСМ-нь райкомонтень, грубойстэ администрировась ды командовась комсомолонть лангсо.

Тень лангс ванозь ВКП(б)-нь обкомось теи постановления:

1. Комсомолонть лангсо партийной руководстванть виевгавтомадонзо обкомонь решениянть коламонзо кис, кона ветизе тевсэ районной комсомольской организациянть политической деятельностензэ пек лавшовомантень, ВКП(б)-нь Рыбкинань райкомонь бюронтень максомс навид

ВКП(б)-нь райкомонь секретарень полавтыцянтень Цыпленков ялгантень, комсомолонть лангсо грубойстэ администрировамонть ды командовамонть кисэ ды критикантъ коряс аволь партийнойстэ ваномантъ кисэ, яволявтомс выговор.

2. Кармавтомс партиянь райкомонть максомс комсомолонь райкомонтень истямо руководства ды лезкс, конань коряс бу маласо шкане практически топавтововоль комсомолонь роботанть одс ладямодонзо Сталин ялганть указаниянзо ды ВЛКСМ-нь ЦК нь XI пленумонть решениянзо.

3. Невтемс ВЛКСМ нь обкомонтень комсомолонь Рыбкинань райксмонтень руководящей роботникень аволь серьезнойстэ, ланга прява кочкамонть лангс. Меремс комсомолонь обкомонтень кемень чинь шкас аравтомс комсомолонь райкомонтень эрявикс роботникт.

4. Невтемс Фенин ялгантень (ВЛКСМ-нь райкомонь секретаресь) сень лангс, што сон комсомолонтень партиянь райкомонть ендо аволь шумбрасто отношениянть марто вастовомсто, лоткась ансяк тень коряс областной организациянтнес кулянь печтямонть лангс, сонсь тевсэ комсомолонь районной организациянть лангсо робота ды руководства эзь ветя.

5. Комсомольской организациянть состояниядонзо ды партруководствадонть ВКП(б) нь Рыбкинань райкомонь бюронть 1935 иень октябрянь 8 чинь решениянть полавтомс прок аволь видестэ комсомолонь лангсо руководстванть коряс эсинзэ роботанзо ловомантъ кис.

Меремс партиянь райкомонтень комсомольской организациянть состояниядонзо вопросонть ды те решениянть толковамс ВКП(б) нь райкомонь сыця пленумсо.

6. Решениянть печатамс газетатнесэ.

ВКП(б)-нь обкомонь секретаресь ПРУСАКОВ.

Отвечить тевсэ СТАЛИН ялганть валонзо лангс

Анокстан эсь прям од изнявкстнэнень

Весесоюзонь стахановской васень совещаниясонть Сталин ялганть валонзо толковамодо мейле, вана месть кортась Саранскоень махорочной фабрикань токарной цехень стахановецэсь—Никоноров Петр:

— Саранонь махорочной фабрикань токарной цехсэнть стахановской движениянь васень сяткэнэнь сыреметинь мон. Знярдо мон эсинь токарной станоксон карминь лепштямо технической ташто нормаnтнень лангс—монь примерэнть саизь лия робочейтнеяк.

Знярдо мон роботынь таштo нормаnтнень коряс—мон вейке валонть эйсэ теинь роботамонь 27 часст.

Ней жо вейке валонь теемантень, мон шканть нурькалгавтыня мик нилексть. Эли жо, вейке валонть эйсэ, теян 7 часст. Ней монь эрьва чинь заработкам 55 целковойть, эли жо 1650 целковойть ковс. Кедь лангсон ульнесь ученик. Сонгак истя жо, бути васьня получась 66 целковойть эрьва ковстонть, то ней получи 300 целковойть.

Весесоюзонь стахановской совещаниясонть весе мирэнь трудицятнень вождесь, Сталин ялганть валозо монь потс валсь од вий. Сон монь эйсэ кармавты седеньгак пек роботамо, технической нормаnтнень седеньгак пек кастомо.

Мон ней эсь прям анокстан сенень, штобу вейке валонть теемс аволь 7 часос, но 4 часос. Тень теемс жо монь возможностем улить.

М.

Эщо седеяк покшсто кастаса трудонь производительностенть

Мон комсомолкан. Роботан фабрикасо приготовительной цехсэ. Икеле мон роботынь вейке полуфинишер машинасо. Мейле жо, зярдо появась стахановской движениясь, карминь роботамо кавто истямо машинасо. Ней вана. Московов якамодом мейле, ноябрянь 21-це чистэ роботан мон колмо машинасо.

Роботынь вейке машинасо, получинь чинть 4ц. 44 тр., ковозон зо 100-110 целковойть. Ютынь кавто машинас получинь 7 ц. 0,9 тр. чизэнзэ. Карминь колмосо роботамо, икеленъ коряс кавксть седе ламо нажован, чинть 9 ц. 35 тр., ковозонзо 250-300 целковойть получан.

Весесоюзной стахановской васень совещаниясо Сталин ялганть валонзо лангс мон отвечан эщо седеяк покшсто трудонь производительностенть кастамосо, продукциянь вадря качестваньь максомасо. Саян лангозон обязательства максомс техэкзаменэнь подмастерэкс. Вадрясто ваномс ды ванькстo кирдемс машинатнень. Якамс мельгаст истя, кода икеле якинь вейке машинанть мельга.

Тихонова Галина.

Кепедьса нормантъ 3,5 раз

Икеле мон роботынь вейке машинасо. 1300 килограмт нормась сестэ монень чуросто топавтневсь. Ней вана, кода уш омбоце ков роботан кавто машинасо. Стахановской методсо нokотазь мон нормаnтнень кавнест машинатнесэ топавтян велькска. Ноябрянь 23-це чистэ кавнест машинатнесэ максынь 3743 килограмт, 2600 килограмт нормантъ таркас. Почти 300 проц. топавтынь нормаnтнень икеленъ коряс.

Трудицянь вождентъ, од ломантнень вечкевикс—Сталин ялганть валонзо лангс, конань теизе Весесоюзонь стахановской васень совещаниясонть—отвечан од обязательствань саемасо.

Саян конкретной обязательстват: эрьва чистэ, сменазонзо, вейке машинасо максомс 2300 килограмт, 1300 килограмт нормантъ таркас, кавнест машинатнесэ 4600 килограмт. Максомс продукциянь вадря качества марто. Алкалгавтомс продукциянь калгов чинзэ 8 процентс.

Зарькова Клавдя.

Седеяк кассь мелем вадрясто роботамо

Сынь фабрикантень мокшонь чоподa велестэ, Сынь мазеяк эзинь сода. Косто жо монень содамс, зняр до икеле сельменгак истямо фабрикадо эсть некшне?

Фабрикасо аравтымизь роботамо приготовительной цехс. Макссть тень машина. Роботамонь васень читнестэ, эряви меремс, пек стака ульнесь, эсь прязон эзинь надия арсинь курокстo мекев туеме.

Недлянь кавтонь ютазь ковдо мей ле тевтнe лиякс тусть, натъ тонадовсь, седе чождялгадь роботась.

Вана колмоце ие фабрикасонть робатан. Ней мон стахановкан. Роботамо карминь колмо машинасо. Выработкань нормантъ колмонест машинатнесэ свал топавтян велькска. Макстнян эрьва машинасонть 1700—1800 килограмт, 1300 килограмт нормантъ таркас.

Зярдо цехень завось газетасто тенек ловнизе Весесоюзной стахановской васень совещаниясо Сталин ялганть валонзо монь седеяк кассь мелем вадрясто роботамо. Мон сеске жо максынь обязательства весеменъ икеле—седе вадрясто роботамс, вельть топавтомс нормаnтнень, алкалгавтомс кастратностечть, лиякс меремс алкалгавтомс продукциянь калгов чинзэ 9 проц.

Катонниной фабрика Половникова Маруся

112

ТЕЙТЕРЬ-АВАНЬ КОНФЕРЕНЦИЯСТО

Питней эрьва минутась

Ноябрянь 26-це чистэ Саранскоень махорочной фабрикань набойной цехень васень сменань стахановкатненень ульнесь толковазь Весесоюзонь стахановской васень совещаниясо Сталин ялгань валозо.

Толковамодонть мейле Сюняйкина Маруся, Дорогайкина, Чернова Настя, Веретенникова ды лия стахановкатне эсист выступления сост мерсть, што Сталин ялгань те валось ашти стахановской движениянть седеньгак пек келейгавтомань большевистской программакс.

— Набойной цехсэнть сехте покш норманть теинек минь Дорогайкина марто. Минь омбоце номер станоксонть набили 160 ящикть. Но минек улить весе возможностенек сенень, штобу те цифрань пачтямс 180. Тесэ ули ансяк вишка асатыксе, конась пек меши минек роботантень. Те асатыксэнть коряс минь нолдатано мик брак. Асатыксэсь ашти вана мейсэ: пек сеедьстэ вень сменатнесэ колцевить машинатне. Те мельга жо техноруктнэ следить аволь пек парсте. Минь вештяно, штобу минек машинатне эрьва знярдо улевельть анокт, штобу минь сменань перть эйсэст роботавлинек апак лоткасе. Ней минек эрьва минутась питней. Сталин ялгань валонзо лангс отвечазь, минь эсинек норманок пачтясынек 180 ящикс—кортась Сюняйкина Маруся.

Теде башка, неть стахановкатне эсь лангозост сайсть инициатива—штобу седе ламолгавтомс фабрикань весе роботатнева стахановецтнэнь рядтнэнь.

А. М.

КОРТЫ 55 ИЕСЭ АВА

Од тейтерь-аватнень Атяшевань районной конференциянтень инжекс тердезельть сыре аватнак. Кой-конат сынст юткстэ эсь кортамосост евтнесть эсист седикелень ды неень шкань эрямодост. Кортась 55 иесэ авась—Шаменкова ялгаськак. Сон васня евтнизе эсинзэ седикелень берянь, стака, вачо эрямонзо. Ледстнизе тейтерькс шканзо.

„Неень одломзньтненень,—мерсь Шаменкова ялгась,—те маряви евксокс, но те алкукс истя ульнесь. Тейтерь-аватнень кияк ломаньекс а ловилинзе. Арасельть кодаткак правацт. Сынст лангсо нарьгасть ульцясо од церат, нарьгасть семиясояк. Мирденень лисемась ульнесь сех берянь, сех стака, сех а паро тевекс. Зяро авардема авардиль тейтересь, зярдо сонзэ ладилизь ды максылизь...

Те ведь ней паро—кинь вечкат, сенень лисят. Седикеле жо тонь а кевкстилидизькак. Ды веньчамо чинть самс а содылить, кие карми улеме мирдеть. Вообщем, аволь мирденень максылидизь, но миезь миилидизь, сех пек сестэ, зярдо женихесь ульнесь сюпав...“

Мейле Шаменкова ялгась кармась кортамо неень эрямодонзо: „Мон икеле, кода весе сех ламо лия тейтерь-аватнеяк ульнинь срмас а содыця... Ней жо мон маштан ловномояк, сермадомояк. Мэнсинь пек покш мелем ульнесь тонадомс Ней а кода эрямс сокорстэ. Ды монень тонавтнемасонть пек лездась комсомолось. Тень кис евтан пасиба...

Мон ней эрян культурнойстэ ды зажиточнойстэ. Улить кавто скалон. Кшинь а сатомадонть арсемскак а савкшны. Ансяк роботак, колхозсо вачо а улят. Минь семиянек те иестэнть теинек 800 трудочить. Мэнсь роботынь звеньевоекс ды теинь 200 седе ламо трудо чить... Сюродонть башка, мон колхозсто получинь зярыя ярмакт, пандынь государстванть икеле весе обязательстван... Паролгадсь, ялгат, пек паролгадсь эрямонок...

Кортамонзо прядовома малав Шаменкова ялгась евтнесь эсинзэ звенанзо паро роботадонть.

Сонденензэ мейле кортасть Собанчеевань ды птицесовхозонть пельде делегатнэ. Сынь лангс таргасть од тейтерь-аватне юткссо работасонть зярыя покш асатыкст, макссть зярыя практической предложеният. Вешсть, штобу лездавольть тест сермадомо ды ловномо тонавтнемасонть.

Муздрамтехникумонь студенткатнень конференция

Ноябрянь 25-це чистэнть ульнесь Саранскоень муздрамтехникумонь студенткатнень конференция, конаньсэ ванозь кавто вопрост: техникумсонть тейтерьтне юткссо работамодочть ды ошонь од тейтярь-аватнень конференцияв делегатонь кочкамодо.

Техникумсонть сех вадря тонавтниця студенткатненень вадря общественницатненень максозь казьнеть. од тейтерь-аватнень ошонь конференцияв кочказь Сергеева, Платонова ды Виняйкина ялгатне.

СИТКИН.

Пионертнэнь ды школьниктнэнь юткссо соцпелькстамонть бюрократическойкс мендямонь фактнэде

ВЛКСМ-нь ЦК-нть постановлениязо ноябрянь 20-це чиста 1935 иестэ

ВЛКСМ-нь ЦК-сь тешксты, што пионерской башка организациятнесэ ды школатнесэ мендявить тонавтнемань качестванть кисэ эйкакштнэнь юткссо соцпелькстамонь принциптнэ. Кона-кона педагогтнэ ды вожатойтне кармавтыть тонавтницятнэнь, пионертнэнь ды мик октябренoктнэньгак стандартной „соцдоговоронь“ ды „обязательстват“ сермадомо. Неть „соцдоговортнэсэ“, кода, примерекс Харьков ошсо 20-це школань 6-це классонь учениктнэнь договортнэсэ 14 ды седе ламо пункт, ды задачакс аравтовить уставонь требованиятнень: „Кантлемс якстере галстукт“, „вежливойстэ обращаться с педагогтнэнь марто,“ „а яжамс партатнень“ ды лият.

Удалов каповиця тонавтницятненень лездамонь организовамонть таркас, васняткеяк педагогтнэнь пельде ламо школасо ды отрядсо организовить кода мерить „соцбуксирт“, конатнесэ удалов кадовицятнень марто роботанть каить отличнасто тонавтниця учениктнэнь лангс. Тень эйсэ самай а максыть сынест оймсемань нормальной шка ды эсист знаниятнэст кемекстамо возможность.

ВЛКСМ-нь ЦК-сь мери комсомольской организациятненень, комсоргтнэнень ды, вожатойтненень, маштомс неть бюрократической надуманной пелькстамонь форматнень.

Меремс „Комсомольская правда“ ды „Пионерская правда“ газетатнененень сех вадря отрядонь ды школань примерсэ невтемс, кода организовамс тонавтнемань качестванть кис пионертнэнь ды школьниктнэнь соцпелькстамонть.

ВЛКСМ-нь ЦК-нь секретаресь С. САЛТАНОВ.

Махорочной фабрикасо а лездыть стахановской движениянтень

Знярдо Саранскоень махорочной фабрикантень пачкодсть стахановской движениянь ине волнатне, сестэ фабрикань аволь весе робочейтне покш мель марто арсесть кундамс те движениянтень. Васень чиитне стэ фабрикасонть ульнесть 3—4 стахановецт. Неть ломаньтне вана кить: ошонь советэнь членэсь Сюняйкина Маруся ды сонзо ялгазо Дорогайкина. Сынь васеньцекс колмо ломанень таркас, вейке станоксо кармасть роботамо кавонест. Сынст эйстэ эзь кадово Веретенникова, 38 иесэ авась. Табачной фабрикасо те авась роботы 20 це ие. Сон роботакшность революциядо икеле Никитин фабрикантонть кедьсэ. Веретенникова марто вейке станоксо кармась роботамо 19 иесэ комсомолкась Чернова Настя.

Седе тов жо сынст рядтнэнень стясть Киушкина Ира, Шпаталова, Настя ды лият.

Пек стака сынест ульнесь роботамс васень чиитнестэ. Робочейтне, мастертнэ ды мик лия руководительтнеяк сынст лангс ванстъ кода бути седе берянстэ. Эрьвась раксезь алкалгавтсь сынст настроениянт, лиясто жо тейнесть сынест вредителень тевть.

Неть ломаньтнень юткс можна ловомс Карташев мастерэнтькак. Роботамонь васень чиитнестэ, знярдо кодамояк тевень кувалт сонзэ кевкстнесть стахановкатне, сестэ Карташев аволь ансяк эзь макстне тест лезкс, но мик кройсесь эйсэст, стахановкатнень лангс вансь косойстэ,

Позорямотне-музгордематне эсть маштне эрьва чистэ. Сынст кореност эсть таргсевть нейгак.

Вана стахановкатненень истямо отношениянь максозь, сынь неть од ломантне, эрьва станоксонть вейке робочеень киртязь эрьва сменастонть 100 ящикень пештнемань, пачтизь 160 ящикс.

Кода жо тосо тевесь ашти ней, знярдо стахановской движениясь эрьва производствасонть ашти покш виекс?

Можна смелстэ меремс, тевесь ашти аволь седе парсте. Бути жо седе машсть стахановецтнэнь эрьва кода позорямось ды сынст лангс музгордемась, то ней сынст машинатне теить брак ды максыть алкине производительность:

Вана пример: ноябрянь 25-це чистэ колмоце номер машинась, конаньсэ васень сменасонть роботыть Чернова Настя ды Веретенникова стахановкатне, сменань перть нолдась брак. Ноябрянь 26-це чистэ жо истя роботась омбоце номер машинась. Васень сменасонть сонзэ эйсэ роботыть Сюняйкина ды Дорогайкина стахановкатне. Те браконть марто сынь сменань перть тейсть ансяк 130 ящикт.

Те истя ашти секс, што вень сменадонть мейле неть машинатненень а тейнить паро урегулировкат Карташев ды Шахорин урегулировщиктнэ. Неть жо случайтне аволь вейкедть, сынь эрить сеедьстэ. Содыть ли неть тевтнеде фабрикань дирекциясь, парткомось ды фабкомось?

Истяжо стахановкатнень пек берянть эрямонь условияст.

Суняйкина стахановкась фабрикасонть роботы уш 4-це ие. Сонзэ 3 эйкакшонзо. Роботамонь васень иестэнть фабрикань дирекциясь кодамо бути кевень кудонь подвалс максcь тензэ квартира. Квартирась пек берянь, тосо якшамо, чопуда ды кольги ведь. Квартирасонзо ульнесь каладо кудыкелькcэзэ. Ды те кудыкелькcэнть Сюняйкинанень теизь ансяк сестэ, знярдо сон кармась улеме стахановкакс. Мекс, примерекс, дирекциянтень а таргамс те сехте паро, питней ломанень, васень стахановканть те наксадо подвалстонть од, валдо, лембе паро квартирас?

Дорогайкина стахановкась общежитиясо берянь условиятнеде эрямо тусь частной квартирас, конань кис сон эрьва ковстонть эсинзэ ярмаксто панды 40 целковойть.

Фабрикань руководительтне истя жо а содыть седеяк, кодамо условиясо эрить лия стахановецтнэ (Никоноров П., Веретянникова ды лиятне).

Партиянь ды правительстванть руководительтне мерить, што кона ломанесь, руководителесь а лезды стахановской движениянь келейгавтомантень, а максы стахановецтнэнень роботамонь ды эрямонь паро условият—се аволь минек ломанесь, се меши минек масторсо роботань, сех покш производительностень теемантень, меши минек мастороить касомантень, социализмань стро ямонтень.

А. Мартынов.

Пеелить тейтерьтне лангсо

Беряньстэ ютнить Саранскоень пединститутсонть политзанятиятне. Сех ламот сакшныть апак анокста, кой-конат апак анокста сыть секс, што арась эрявикс литератураст, кой-конат мезекскак а ловить те тевенть ды арсить, што сынь истяккак весе содасызь. Зярдо лети отвечамс—кургосткак а панжовить. Литературань коряс сех берянстэ тевесь ашти васеньце курстнэ марто. Комсомолонь комитетэсь мезеяк эзь тее, штобу анокстамс сатышка эрявикс литература.

Берянекс ашти сеяк, што политзанятиятне эрьва отделениянь весе курстнэнень эрить вейсэ. Чаркодевить, што васеньце курсонь студентнэ а отвечавить истя, кода колмоце ды нилеце курсонь студентнэ. Ды васень курсонь студентнэнень стака се материалось, кона шождыне маряви 3-4-це курсонь студентнэнень. Сайсынек, примерекс, исторической факультетэнть. Кодак кевкстить 1-це курсонь студент, сон а атвечави. Лангсост кармить пеелеме. Сех пек пеелить тейтерьтне лангсо. Кодак ансяк карми отвечамо,—Сурков, Семков, Меркушкин ды лия студентнэ а максыть тензэ кортамс. Тейтеренть сави лоткамс отвечамодо. Вере евтазь ломаньтне пеелить тейтерьтне лангсо аволь ансяк занятиясо, но истяжо занятиядо мейлеяк. Руководителесь Шекшеев ды комсомолонь комитетэсь нетне каршо кодаткак мерат эсть прима.

В. Комсомолец

Ловнодо эрзянь литературанть!

АЛЕКСЕЙ ЛУК'ЯНОВ

МОНЬ МЕЛЕН

Монь меленъ, бажамон—
Эрямс масторлангсо.
Нурькине пингетьнень
Поладомс, поладомс.
Штобу, бути кулан,
Куломадо мейле
Ине пингень морот
Масторлангос кадомс.

—

Монь меленъ, бажамон—
Вечкемс масторлангонть,
Косо трудий ломань
Турезь лиссь изницякс.
Штобу те вечкеманть
Кирвастемс пожарсо
Ды улемс те толсонть
Пек виев турнцякс.

—

Монь меленъ, бажамон—
Апак ней а кадомс,
Кода масторлангось
Югы минек кедьс.
Штобу весе марто
Маласо шкатнестэ.
Теске, саран ошсо
Строямс СаранТЭЦ *).

—

Штобу кирпецъ кудот
Лазост менель текшт,
Масторонок келес
Касост колхоз-ошт.
Натой Сура леесь
А ули Суракс.
Мокшонь пойма виресь
А ули поймакс.

—

Лейтне улест кильдезь—
Мода лангс нолдазь.
Вирьтне—менель сэрьшка
Од кудокс строязь...
Кудо прянь фонарекс
Неян валдо тештнень.—
Вана те ульцянтень
Мон яла кинть вешнинь.

—

Ды муевсь, муевсь!—
Лотки Сура леесь
Салсеме песоктнэнь.
Сыть тозонь бетонщикть,
Каменщикть—трудицят,
Сыть тозонь.. Мольдяно!
Лажнок Сура лей!
Тон кармат чудеме
Вана, вана тей!

—

Тей! Кшнинь уське вельде
Ламо вайгель петь.
Саранонь заводтнэнь
Макссынек минь теть!
Секс меленъ, бажамон—
Эрямс мастор лангсо,
Сурань валдонть ало
Эрямс покш иеть.

*) ТЭЦ —Теплоэлектроцентраль.

МОРО

Меште лангсо,
Седей лангсо,
Палы тештекс „КИМ",
Моратано
Од вайгельсэ
Комсомолонь гимн.
Зяро „КИМ"-т
Масторонь келес!—
Тештеде ламо.
Весе сынь
Тердить эйсэнек
Гимнанть морамо.
Садо, садо
Ве рядс стядо,
Од ломанень вийть!
Масторлангонь
Гимн морадо,
Тынк седейтне псить.
Стядо дружнасто
Колоннас—
Келей сайпян кинть!
Ударнойстэ тешкстасынек
Соцпелькстамонь чинть.
Минь ульнинек
Свал изницякс,
Изнятан нейгак.
Масторланго,
Стяк мартонок—
Икелев сыргак!



СНИМКАСОНТЬ: Эрзянь поэт Алексей Лук'янов.

СЕРМАДЫЦЯНТЬ ПЕЛЬДЕ

Мон шачинь 1910 иестэ, Ключовка велес (Куйбышевской край, Подбельской район). Тетян аван ульнесть бедной сокицят.

Зярдо тень топодсть кавксо иеть, тетям кучимим тонавтнеме. 1920—21 стака, вачо иетнестэ мо нень савсь нужань-горянь неезь прядомс васень ступененть. Теде мейле—1923-24 иетнестэ—мон тонавтнинь семилеткасо. Но нужа чись седе тов тонавтнеме эзимим нолда. 1924 иестэ кулось тетям. Эрямось кармась улеме седеяк стака. Пек бажинь тонавтнеме. Авам яла кучсь роботникекс.

1925 иень сексня оргодезь ладсо туинь кудосто, ды понгинь Московов. Московсо карминь роботамо Центроиздатонь типографиясо наборщикекс.

1928—30 иетнестэ—кавто иеть—мон тонавтнинь чокшнень университетсэ, 1930 иестэ саимизь роботамо Центриздатонь эрзянь секцияв, литсотрудникекс.

Комсомолс совинь 1926 иестэ. Партияс совинь 1931 иестэ.

Стихень сермадомо карминь 1925 иестэ.

Васень стихем ульнесь печатазь 1926 иень тунда. Ды седе мейле яла седе сеедьстэ ды сеедьстэ кармасть печатамо стихень. Мон карминь седе серьезнаст роботамо, тонавтнеме.

1929 иестэ стихень уш пурнавсть ламо. Мон сынст эйстэ максынь сборникс, конань пурнызе Дуняшин ды конань лемезэ „Васень сяткт".

1931 иестэ пурнынь эсинь сборник, максыя, издательствав. Те самай ульнесь монь „Зорясь лазовсь" васень сборникем, кона лись 1931 иестэ.

Мейле, стихтнеде башка, карминь роботамо седе покш произведения лангсояк сермадынь поэмат, евтнема, роман („Киняль") Ней сермадан од повесть, конань лемезэ „Ася".

Те шкас печатьстэ лисить истят киниган: „Зорясь лазовсь," „Минь изнятано" „Икелев" „Давол" (евтнема) „Киняль" (стихсэ сермадозь роман), „Кочказь сермадовкст" „Арсемат".

А. Лук'янов.

ЦЕЦИНЕТЬ

Алтаса Люся тейтерьнем туртов

Мазыят, цецине,
Тантейне чинеть.
Сезинзеть тейтерьне,—
Эрявсь эрямнеть.

—

А касы цецине
Мазый лугасо.
Тундонь лембе чине
Арась паксясо.

—

Аварьди тейтерьне,—
Цецинесь уш пужсь.
Ертызе ведьнентень,
Ведьга цеця уйсь.

—

Эзь вельма цецине...
Эзь авардть тейтерь:
Омбоце тундыне
Кандсь цецят кептерь.

Мазылгадсь лугине,
Веселгадсь пакся.
Течинь маней чине
Лиссь паксяв Люся.

—

Сэнь цецят лымбакстнить,
Ашот—сюконить.
Лангсост мекшт утякснить,
Медь-арво саить.

—

Мазыйдят цецинеть,
Тантейне чиненк.
Ютковaнк тейтерьнеть
Кенярдозь чийнить.

—

А содавить конат
Сынст эйстэ цецят,—
Весень вейкедть понаст—
Эрямо цветят!

Библиография

Алексей Лук'янов—Арсемат (морот).

Эйсэнзэ 40 страницат, питнезэ 45 тр.

Нолдыцязо Мордгиз, Саран ош, 1935 ие.

Лук'янов нолдась уш кото сборникт, те сисемеце. Сон сермады аволь ансяк морот, сермады повесть ды евтнематкак. Сех ламо сонзэ сермадозь морот. Сонзэ ули нолдазь стихсэ сермадозь романозо „Киняль".

Эряви меремс, што стихсэ сермадомась Лук'яновнэнь те шкас седе удалакшны, тесэ сонзэ опытэзэ седе покш. Те шкас а вишкинеть достиженият тейсь прозасояк.

Сборниксэнть пурназь ламо темань кувалт морот, но сынь сюлмазь кенярдомань бажамосо ды арсемасо. Сайсынек „Монь мелем" моронть конасонть ушодозь сборникесь. Тесэ Лук'янов евтни, кода сон кеместэ чалгась од эрямонь кинть лангс. Те кись аволь ансяк сонзэ, те кись весекень, кие бажи ды тури социализманть кис.

„Лейтне улест кильдезь,—
Мода лангс нолдазь
. . . .
. . . .

Ды штобу кармавтомс сынст аволь ансяк паксянь валномо—электричестван нолдамо.

Художественнасто Лук'янов невтизе, мекс эряви кадомс эрзянь авань пулаенть, кодамо; зыянозо аватненень, кода сынь янгить аватнень рунгост-сэрест эйсэ. Минек ней ули виенек сынст кадомс, секс сон терди.

Оля ава,
Сорновтык мазы рунгот,
Мешть сэть эрямось
Палозь палозо.
Кадык тонь эйсэ,
Шожда платиясо,
Чись ды коштось
Кенярдозь валозо.

Умок эряволь поэзиясояк кепедемс те вопросонть. Минек те шкас улить поэтэнек, конат паро мельсэ морыть пулаенть ды таштo панартнэнь, карьтнень кувалт. Улить истяткак, конат натой ризныть сынст емамост кис.

Нень каршо эряви туремс. Куш позда, но Лук'янов поэзиясо тень ушодызе васеньцекс.

Сех содержательной ды сюжетэнь кувалт седе парсте сюлмавозь „Пулеметчик Прока" поэмась. Лук'янов художественной образцо невтизе Сибирень партизантнэнь туремаст ашо гвардеецтнэнь каршо.

Улить книгасонть асатыксткак. Таркань таркань Лук'янов новолькшни газетэнь кельс.

Те заметкасонть минь эзинек сай задача, сермадомс критической статья, косо невтемс весе Лук'яновонь достиженияпзо ды асатыксэнзэ. Минь те книганть таргинек ловныцятнень икелев, штобу сынь ловновлизь книганть ды евтавлизь эсь мелест. Критиктнэнь пельде учотано критической статьят.

Эряви меремс, книгась оформленной пек берянстэ, лангаксозо седе а ков берянь, сон кавто чить как а цидярды. Ды эряви меремс теяк, Мордгиз седе парсте те шкас вейкеяк книга эзь нолдтне.

Ф. Чесноков.

113

СОВЕТЭНЬ СОЮЗГА

Велькска ютазь верев ливтямонь весемасторлангонь рекордось

СТАЛИН, МОЛОТОВ, ОРДЖОНИКИДЗЕ, ВОРОШИЛОВ ЯЛГАТНЕНЕНЬ

Партиянь ветицянть Сталин ялгань директиванзо топавтозь, заводось теизе сень, што велькска ютазь самолетсо панжозь кабина марто верев (серейстэ) ливтямонь Весемасторлангонь рекордось. В Коккинами летчикесь самолет сонть, конань конструировизе инженерэсь-инструкторось Н. Поликарпов ды строязь минек завод сонть, ноябрянь 21-це чистэнть ливтякшность 14.575 метрань сэрь. Сон кузекшнесь 142 метрадо седе сэрейстэ Италиянь летчикенть Донатинь коряс, кона ютась иен тундонть теекшнесь Весемасторлангонь рекорд.

Заводонь коллективесь максы вал, стахановецэнь слетсонть тынк указаниятнень топавтозь, икеле пелевгак кастомс технической уровнянть ды минек ине родинань самолетнэнь качестванть.

Менжинской лемсэ заводонь директорось С. МОРГОЛИН.
Конструкторось Н. И. ПОЛИКАРПОВ.
Летчикесь В. К. КОККИНАКИ.
Технической директорось Н. Н. ЛЕОНТЬЕВ.
Парткомонь секретаресь Г. Г. ПИЛИПЕНКО.

160 тракторт сменанть

Эрьва 2,5 минутс трактор

Сталинград. Сталин ялгань валонзо ланга тракторной заводонь стахановецтнэ ноябрянь 24-це чиде икеле венть тейсть производительностень весемасторлангонь рекорд вейке сменас, 7 част роботамонь перть, нолдазь 160 трактортъ. Эрьва кавто пель марто (2.5) минутас конвейерс энть валгиль од трактор.

160 тракторгнэ эйсэ конаньсэяк арасть кодаткак дефектт. Покш производительностенть марто вешкане теезь продукциянть пек покш качества. Американь инженертнэ те заводонтень теекшнесть истямо норма, штобу нолдамс 72 трактор эрьва сменастонть. Ней жо нолдазь 160, Те—социалистической изнявкс.

Заводонь робочейтнень митингсэ решазь, штобу ноябрянь 24-це чистэнть саезь кармамс вейке сменасо 150 тракторонь нолдамо. Те ламодо алкалгавты трактортнэнь питнест ды касты робочейтнень заработкаст.

(„Правда")

Вагоностроительтнень покш пэнявксост

1935 иень планонть НКПС-энтень 80.000 товарной вагононь максомадо вагоностроительной заводось шкадо икеле топавтызе.

Те—стака индустриянть пек покш изнявкс. 80000 вагонт! Те колмоксть седе ламо сень коряс, зяро нолдазельть весе ютась иенть перть ды малав истянь зяро нолдазельть меельсь ниле иетнестэ вейсэ саезь.

Вагоностроениясь те изнявксонть теизе стахановской методсо роботамонть коряс. Кой-кона стахановецтнэ нормативнень ветексть эль мик седе ламоксть велькска топавтнизь.

Пичужкин кадсь колмо эйкакшт

Кочкурован район. Пищина Екатерина Константиновна лиссесь мирденень од Мурза велень эрицянень—Иван Иванович Пичужкиннэнь. Те „мирдесь" эрьва кода нарьгась Екатиринань лангсо ды чавнось эйсэнзэ. Эрясть сынь вейсэ 13 иеть. Кармасть улеме колмо эйкакшост.

1932 иестэнть Пичужкин панизе нинть ды мартонзо колмонест эйкакштнэнь. Теде мейле ушодовсть Катеринань ды сонзэ эйкакштнэнь покш майсемаст-пиштемаст. Тевесь сень эйсэ, што Катерина эри эсь сыре тетянзо-аванзо кедьсэ, сыньгак эрявить трямс. Ськамонзо жо а цидярды.

Пищина ялгась тевенть максокшныне нарсудс, ды тосо прок пеелемань кис судясть, штобу Пичужкин эрьва эйкакшонтень пандоволь 5 целковойть. Судтонть мейле шкась ютась уш ламо, эйкакштнэнень жо Пичужкин вейкеяк трешник эзь пандо. Ламоксть Екатерина Константиновна якась од Мурзань вельсоветэв, штобу Пичужкинэнь кармавтовлизь ярмаконь пандомо. Председателесь жо Четвергов аванть лангсо пеелекшны ды кортни: Учок, минь теть телефон вельде кучовтано ярмакт. Ведь кода Четвергов кармавтсы Пичужкинэнь ярмаконь пандомо, коли сонськак нинзэ эль кадсы, нарьги лангсонзо ды яки лия тейтерьнень.

Пищина ялганть кавто эйкакштнэ тонавтнить школасо—вейкенень уш 13 иеть, омбоценень 9. Сынь кепеть, штапот, аваст уш мерсь, лоткадо школав якамодо. Кшинь коряскак стака тест. Колхозоськак овси а леззды, коть Пищина ялгась паро роботница, те иенть тейсь 216 роботамо чить, но сынст эйстэ 6 ломанть а трявить.

Кочкурован райпрокуратурантень эрявн нейке жо те тевенть ваннoмс ды кармавтомс, штобу Пичужкин Иван Иванович трявлинзе кадозь эйкакштнэнь.

М. Полежайкин
В. Об"едкин.

„Мон колмо тейтерть панян комсомолсто"

Ичалкань р—н. Кергуд велень комсомолонь организациясь кодамояк робота а вети од тейтертне ютксо. Улить 4 комсомолкат (вейкесь ава-комсомолка), сыньгак апак тарга организациянть роботас. Сынь аштить сезевезь организациянть эйстэ.

Комсоргось Забавин (сон жо избач) вестькак эзь пурнакшно аволь союзной од тейтерень промкс. Ловнома кудосонть сынст ютксо можналь бу ветямс покш робота, но Забавин теде ай орьсекшны. Велесэнть весе тейтертне, истя жо комсомолкатне чокшне эсист юткс шкаст ютавтнить келиясо, косо по хабщинадо башка мезеяк а эри. Комсоргось-избачось Забавин соньскак секе тев эри неть келиятнесэ, ды сон тосо тейтерьтне ютксо а вети робота, эзь снартнеяк, штобу тейтертнень тердтнемс, пурнамс ловномо кудос, ютавтнемс юткссост беседат ды лият. Забавин эзь арвто келиятнесэ похабщинанть, хулиганстванть каршо культура. Вестькак эзь кортне ниле комсомолкатне марто, штобу сынь сынсь аводьть яка келиява, ялгасткак аволизь нолдтне, сайневлизь мартост бу ловнома кудов. Забавин сеедьстэ мик комсомолонь промксовгак а тердтнесынзе комсомолкатнень. Ды сон корты: „мон колмо комсомолкатнень паньсынь ВЛКСМ-нь рядтнэстэ сень кис, што сынь келияв якить".

Велесэнть тейтертненень можналь бу организовамс эрьва кодат интересной кружокт.

Ней районга молить од тейтерьавань конференцият.

Бути улевель од тейтерьавань районной ды республиканской конференциятненень анокстамо, то Кергуд велень комсомолонь организациякак тень коряс местьякак бу тейневель.

Н. Семенова.

Сеедьстэ кармасть эрсеме спектакольтне ды самодеятельной вечертнэ

Меельсь шкастонть Пакся Тавлань колхозной клубсонть сеедьстэ кармасть эрсеме спектакольть ды самодеятельной вечерт.

Колхозэнь правлениясь рамась клубонтень гармоният, кавто гитарат ды балалайкат. Од ломаньтне—тейтерьтне ды церятне эрьва чокшнестэ ламо яксить клубов ды тонавтнить од киштемат, танецт.

Клубонь завось Суняйкин кеместь кундась клубсо роботанть вадрялгавтомо. Сон вадря массовик, гармонист.

Петров.

Кочкурован р—н.

Покш ломанень кемколмово школат

Ноябрянь 17-це чинть самс, Инсаронь районсо, организовазь покш ломаннень 13 чокшнень школат.

Покш ломаннень школат организовазть: Казеевкасо, С. Пятинасо, Аращевасо, Кир. Майдансо, Лух. Майдансо, Ст. Верхиссэ, Кочетовкасо, Ш. Рыскинасо, Я. Пятинасо ды лиясо.

Кавксо школатнесэ, косо тонавтнить 250 ломанть, занятиятне ушодовсть ноябрянь васень читнестэ.

Неть велетнесэ весе комсомолецтнэ, конатнень арасть 7 иень образованияст, тонавтнить покш ломанень чокшнень школатнесэ.

Ив. Пузаков.

Мекс арась вожатой?

Дубенкань р-н. Сайнеле велень пионерэнь организациясонть 58 пионерт. Сынст ютксо арась кодамояк робота. Те секс, што пионертнэнь кис кияк а мелявты ды сынест эсть максо мик вожатойгак.

Эйкакштнэнь ули мелест роботамс, но сынь ней ансяк истяк ульцява чийнить, ютко шкаст юты апак организова, кода понгсь.

Дубенкань райкомолонтень эряви теемс истя, штобу Сайнеле велень пионертнэнь улевель паро вожатой, штобу улевель сынст ютксо паро, интересной робота, мазыйстэ, в силасто бу эйкакштнэ ютавтневлизь шкаст.

Од ломань.

НСШ-тень пенгть эзть анокста

Кочкурован районынь Пакся Тавлань аволь полной средней школантень те шкас эщо эзть анокста пенгть. Школасонть якшамо. Эйкакштнэ тонавтнемстэ аштить одижасо, чапкасо ды мик а кайсекшнесызь варгастзкак. Петров.

Границянь томбале

Итало-абиссинской войнась

Италиянь войскатнень ютксо сэредемась касы

Лондон, ноябрянь 26-це чи. Огаденской фронтсо ламо пунктнэва абиссинецтнэ теснизь Италиянь войскатнень ды малав пачкодить Горахаентень.

Аддис-Абебасто пачтить куля, што Италиянь туземной войскатнестэ 60 солдат оружияст марто ютасть Сеию мурасу енов. Италиянь войскатне страдаить берянь пищадонть, сэредемась ютксост касы ды абиссиниянь аволь регулярной войскатнень вень атакатнень тейнемаст кувалт салдатнэнь мелест берянь.

Рейтер агенствась пачти куля, што Макаластонть север енов Халова пунктонть бокасо кавто чиде икеле Италиянь 3 батальонтнэ застанизь апак учо, апак анокста ды кармавтызь чиеме. Италиянь салдатнень ютксто ламо маштовсть.

Деста раса группанть войсканть икелев молица частенть тапизь Италиянь туземной войскатне ды Италиянь самолетнэ, конатне ульнесть Налладайо пунктонть маласо.

Италиянь командованиясь кармась операциянь теемe, конань целезэ тееснямс Сейюма расань войскатнень позициятнестэ, конатнень занизь сынь Тембиен районсо.

Германиясо каторжной приговорт

Прага. „Социал-демократ" газетась пачти куля Чамбурской судонть (Германия) каторжной од приговордонзо. Аволь пек умок тесудось ванcь тев од ломанень Социал-демократической союзонь икелень 12 члензэ. Весе подсудимойтне, сермады газетась, судонь зданиянтень ветязельть кандаласо сюлмсезь. Чумондсть сынст „государственной изменань" кис, кона аштись сень эйсэ, што неть 12 ломаньтне явшесть материалт Германиясо фашистской режименть каршо.

Весе 12 ломаньтне судязь эрьва кодамо шкас тюрьмас пекстамос строгой изоляция марто.

Ответ. редакторсь М. ЛЮПАЕВ.

Саранск, типография „Красный Октябрь" Морговиза.

Главлито № 1802. Заказ № 3499. Тираж 3012